

Instructies
Anleitung
Instructions

TFT-testkit



RPSH
Sanitas Humanus
• • •



Lees eerst de instructies helemaal door voordat je aan de afname van de monsters begint!

Bij vragen: neem eerst contact op met je behandelaar!

De testkit bestaat uit:

- Instructies voor monsterafname

- 1 x TFT-kit (3x fecesbuis groot)

DAG 1 en DAG 3 bevatten

(SAF) vloeistof, voor fixatie van parasieten

Let op: De fixatievloeistof (SAF) heeft een geringe toxiciteit.

Huidcontact is, indien dit direct met water wordt afgespoeld,

niet schadelijk. De waarschuwing dient met name om te

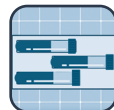
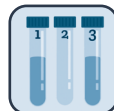
voorkomen dat kinderen de vloeistof drinken. Buiten bereik

van kinderen bewaren. **Giet de fixatievloeistof niet uit de buis.**

- Blister bestemd voor drie fecesbuizen

- 3 x Ontlastingopvangner

- Safetybag



Daarnaast heb je een retourenvelop en aanvraagformulier van RPSH Analytic ontvangen. Is je pakket niet compleet? Neem dan contact op via +31(0)113-370170 (ma.-vr. 8:30-12:30 en 13:30-17:00) of info@rpsn.nl.

Voorbereidingen

- Vul je naam en geboortedatum in op de etiketten van de fecesbuizen.
- Controleer of je gegevens correct zijn ingevuld op het aanvraagformulier.
- Controleer of er vloeistof in buis 1 en 3 zit. Is dit niet het geval? Neem dan eerst contact met ons op via eerder vermelde contactgegevens.
- Vul op iedere afnamedag de afnamedatum in op het aanvraagformulier en ga akkoord met de voorwaarden.
- Bekijk de volgende instructiefilm via de onderstaande QR-code:



Of kijk via de website:

www.rpsn.nl/rpsn-analytic/testkits/tft/

Belangrijk!

- De TFT-kit moet op **drie opeenvolgende dagen** worden afgenomen. Darmparasieten worden onregelmatig uitgescheiden, daarom is het belangrijk om op drie verschillende dagen ontlasting af te nemen.
- Indien je meerdere malen per dag ontlasting produceert, dien je toch slechts éénmaal per dag een buis te vullen. Indien je geen dagelijkse stoelgang hebt, wacht je totdat je alle drie de buizen hebt kunnen vullen. De extra dagen tussen de monsterafnames zijn niet van invloed op het onderzoek.
- De fixatievloeistof in de TFT-kit (buis 1 en 3) is nodig om de zogeheten ‘vegetatieve stadia’ van de darmparasieten te kunnen aantonen. Na de stoelgang op DAG 1 en DAG 3 moet de ontlasting direct in de fecesbuizen worden gedaan, omdat sommige stadia van de darmparasieten na 30 minuten buiten het lichaam niet meer detecteerbaar zijn.
- Bij doorspoeltoiletten valt de ontlasting direct in het water. Dit maakt het verzamelen lastig en kan de betrouwbaarheid van het onderzoek verminderen. Naast gebruik van de ontlastingsopvangervanger, is het een raadzaam om enkele langere stukken toiletpapier dubbelgevouwen op het wateroppervlak te leggen. De ontlasting kan dan vanaf de ontlastingsopvangervanger of het toiletpapier worden verzameld.
- Moet je naast de TFT nog andere ontlastingsmonsters (feces, histamine en/of microbioom afnemen)? Start dan met de TFT en neem op DAG 3 van deze testkit ook de andere testkits af.

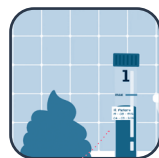
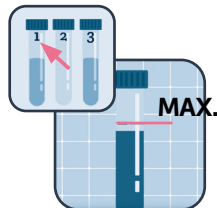
Extra richtlijnen voor vrouwen

Neem geen ontlasting af tijdens de menstruatie.



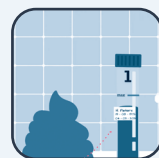
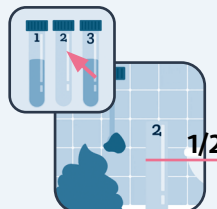
Afname van het monster DAG 1 TFT-kit

1. Bevestig de ontlastingopvangner om de toiletbril en vang je ontlasting daarmee op.
2. Neem TFT-buis 1 met vloeistof uit de blister en vul de buis met ontlasting.
Let op: De ontlasting en vloeistof samen mogen niet boven de rode streep uitkomen. Zorg dat de ontlasting volledig wordt omhuld door de vloeistof.
3. Draai na het vullen de dop recht en stevig op de buis en schud de buis rustig (ca. 20 seconden).
4. Noteer de afnamedatum op de buis en het aanvraagformulier.
5. Bewaar de buis in de blister in de koelkast.



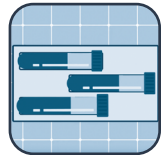
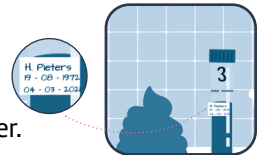
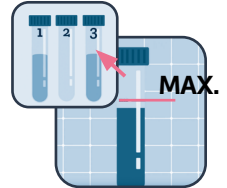
Afname van het monster DAG 2 TFT-kit

1. Bevestig de ontlastingopvangner om de toiletbril en vang je ontlasting daarmee op.
2. Neem TFT-buis 2 zonder vloeistof uit de blister en vul de buis voor de helft met ontlasting.
Let op: Neem van tenminste 3 verschillende plaatsen een scheepje ontlasting!
3. Draai na het vullen de dop recht en stevig op de buis.
4. Noteer de afnamedatum op de buis en het aanvraagformulier.
5. Bewaar de buis in de blister in de koelkast.



Afname van het monster DAG 3 TFT-kit

1. Bevestig de ontlastingopvangner om de toiletbril en vang je ontlasting daarmee op.
2. Neem TFT-buis 3 met vloeistof uit de blister en vul de buis met ontlasting.
Let op: De ontlasting en vloeistof samen mogen niet boven de rode streep uitkomen. Zorg dat de ontlasting volledig wordt omhuld door de vloeistof.
3. Draai na het vullen de dop recht en stevig op de buis en schud de buis rustig (ca. 20 seconden).
4. Noteer de afnamedatum op de buis en het aanvraagformulier.
5. Doe de derde TFT-buis in de blister en stop de blister met de 3 buisjes in de Safetybag.
6. Verwijder de witte folie van de Safetybag. Druk de vrijgekomen plakstrip aan, zodat het zakje goed is afgesloten.
7. controleer de afnamedatums van de drie afnamedagen op het aanvraagformulier en of je akkoord bent gegaan met de voorwaarden.
8. Doe de SafetyBag samen met het aanvraagformulier in de retourenvelop en plak deze dicht. De verzendenvolp is nu gereed voor verzending naar ons laboratorium.



Verzenden

NL: RPSH Analytic, antwoordnummer 1461, 4460 VS Kamperland

België: RPSH Analytic, afgeven bij een UPS-accesspoint

Duitsland: RPSH Analytic, Veerweg 16, 4493 AS Kamperland – Nederlande (Per Express)

Overige landen: neem contact op via info@rpsn.nl

Let op: Verstuur niet in het weekend of voor feestdagen!

NL: Versturen van **maandag t/m donderdag**.

PostNL leegt de brievenbussen overdag en soms al in de ochtend.

1. Controleer of de brievenbus al is geleegd.
2. Gebruik een medische brievenbus als de reguliere brievenbus al leeg is. Deze brievenbussen zijn te herkennen aan het logo 'medische post'.
3. Vind een medische brievenbus via de PostNL Locatiewijzer, filter op 'brief posten' en kies onderaan 'medisch'.

Scan de QR-code voor de locaties van de medische brievenbussen:



<http://www.postnl/locatiewijzer/>



Let op: Als de testkit niet via een medische brievenbus wordt verstuurd, maar via een PostNL-punt, wordt het als pakket behandeld. Dit kan de levering vertragen en ervoor zorgen dat het onderzoek niet kan worden uitgevoerd vanwege de kwaliteit van het monster.

België: Versturen van **maandag t/m woensdag** via UPS.

- Na afname van de testkit, kan de patiënt deze in de gesloten verzendvelop afgeven bij één van de UPS Access Points (dus NIET in een brievenbus van Bpost deponeren!)
- Verzenddagen maandag t/m woensdag (dit geeft garantie dat de testkit voor het weekend kan worden verwerkt)
- De kosten voor de retourzending worden door RPSH voldaan.

Het netwerk van UPS Access Points is te vinden op de website van UPS bij 'Locaties' rechts bovenin [ups.com/dropoff/?loc=nL_BE]



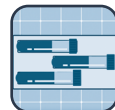
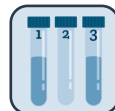
Let op: Bij het gewenste UPS Access Point staat aangegeven wat de laatste afgiftetijd is voor de service 'Standard'. De testkit moet voor deze tijd worden ingeleverd om de volgende dag bij RPSH Analytic te worden bezorgd!



Lesen Sie die Anleitung bitte vollständig durch, bevor Sie mit der Entnahme der Probe beginnen! Bei Fragen wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Arzt oder Therapeuten!

Das Testset enthält:

- Anleitung zur Befüllung der Probenröhrchen
- 1 x TFT-kit (3 x große Stuhlröhrchen)
TAG 1 und TAG 3 enthalten
(SAF) –Flüssigkeit zur Fixierung von Parasiten
Hinweis: Das Fixiermittel (SAF) hat eine geringe Toxizität. Hautkontakt ist nicht schädlich, wenn es sofort mit Wasser abgespült wird. Der Warnhinweis dient vor allem dazu, Kinder vor dem Trinken der Flüssigkeit zu schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. **Schütten Sie das Fixiermittel nicht aus dem Gefäß.**
- Bisterverpackung für die drei Stuhlröhrchen
- 3 x Stuhlauffangpapiere
- Safetybag



Außerdem haben Sie einen Versandumschlag und Laborauftragsformular von RPSH Analytic erhalten. Ist Ihr Paket nicht vollständig? Bitte kontaktieren Sie uns telefonisch unter +49 (0) 2237 65 76 30 (Montag bis Freitag von 8:30–12:30 und 13.30–17.00 Uhr) oder per E-mail: info@rpsch.de.

Vorbereitung

1. Tragen Sie Ihren Namen und Geburtsdatum auf die Etiketten der Stuhlröhrchen ein.
2. Prüfen Sie, ob Ihre Daten auf dem Laborauftragsformular korrekt und komplett sind.
3. Prüfen Sie, ob sich Flüssigkeit in Röhrchen 1 und 3 des TFT-Sets befindet. Ist dies nicht der Fall? Bitte kontaktieren Sie uns zuerst über die vorher genannten Kontaktdaten.
4. Tragen Sie an jedem Abnahmetag das Abnahmedatum in das Laborauftragsformular ein und stimmen bitte den Dienstleistungsbedingungen zu.
5. Tragen Sie an jedem Abnahmetag das Abnahmedatum in das Laborauftragsformular ein und stimmen bitte den Dienstleistungsbedingungen zu.

6. Sehen Sie sich das folgende Anleitungsvideo über den untenstehenden QR-Code an:



Oder besuchen Sie unsere website:
www.rpsh.de/rpsh-analytic/testkits/tft/

Wichtig!

- Die Proben müssen an **drei aufeinanderfolgenden Tagen** abgenommen werden. Darmparasiten werden unregelmäßig ausgeschieden, daher ist es wichtig, den Stuhl an drei verschiedenen Tagen zu sammeln.
- Wenn Sie mehrmals täglich Stuhlgang produzieren, sollten Sie nur einmal täglich einen Behälter füllen. Wenn Sie keinen täglichen Stuhlgang haben, befüllen Sie die Stuhlröhrchen an drei aufeinander folgenden Tagen, an denen Sie Stuhlgang haben. Die verlängerte Zeit zwischen den Probenentnahmen hat keinen Einfluss auf die Untersuchung.
- Die Fixierflüssigkeit (Röhrchen 1 und 3) wird benötigt, um die sogenannten „vegetativen Stadien“ der Darmparasiten nachweisen zu können. Nach dem Stuhlgang an TAG 1 und TAG 3 sollte der Stuhl direkt in die Stuhlröhrchen gegeben werden, da einige Stadien der Darmparasiten nach 30 Minuten außerhalb des Körpers nicht mehr nachweisbar sind.
- Bei Spültoiletten fällt der Stuhl direkt ins Wasser. Dies erschwert das Sammeln und kann die Zuverlässigkeit der Untersuchung beeinträchtigen. Zusätzlich zur Verwendung des Stuhlfängers ist es ratsam, einige längere Stücke Toilettenpapier doppelt gefaltet auf die Wasseroberfläche zu legen. Der Stuhl kann dann vom Stuhlfänger oder Toilettenpapier gesammelt werden.
- Das Stuhl- und Histaminröhrchen bitte zusammen mit dem letzten Röhrchen des TFT-Kits am TAG 3 befüllen.

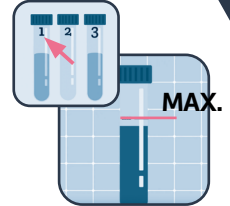
Zusätzliche Richtlinien für Frauen

Bitte sammeln Sie keine Stuhlproben während der Menstruation.



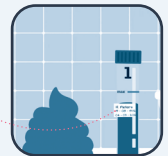
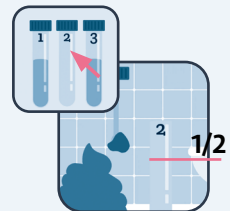
Probenentnahme TAG 1 TFT-kit

1. Platzieren Sie das Stuhlauffangpapier um den Toilettensitz und sammeln Sie damit Ihren Stuhl.
2. Nehmen Sie das TFT-Röhrchen 1 mit Flüssigkeit aus der Blisterverpackung und füllen Sie das Röhrchen mit Stuhl. **Hinweis:** Stuhl und Flüssigkeit sollten zusammen die rote Linie nicht überschreiten. Achten Sie darauf, dass der Stuhl vollständig von der Flüssigkeit umgeben ist.
3. Schrauben Sie nach dem Befüllen den Deckel gerade und fest auf das Röhrchen und schütteln Sie das Röhrchen leicht (ca. 20 Sek.)
4. Notieren Sie das Entnahmedatum auf dem Röhrchen und Laborauftragsformular.
5. Das Röhrchen sollte im Blister im Kühlschrank gelagert werden.



Probenentnahme TAG 2 TFT-kit

1. Platzieren Sie das Stuhlauffangpapier um den Toilettensitz und sammeln Sie damit Ihren Stuhl.
2. Nehmen Sie das TFT-Röhrchen 2 ohne Flüssigkeit aus der Blisterverpackung und befüllen das Röhrchen bis zur Hälfte mit Stuhl. **Hinweis:** Entnehmen Sie an mindestens 3 verschiedenen Stellen einen Löffel Stuhl!
3. Schrauben Sie nach dem Befüllen den Deckel gerade und fest auf die Stuhlsammelröhre.
4. Notieren Sie das Entnahmedatum auf dem Röhrchen und Laborauftragsformular.
5. Das Röhrchen sollte im Blister im Kühlschrank gelagert werden.



Versand

NL: RPSH Analytic, antwoordnummer 1461, 4460 VS Kamperland

Belgien: RPSH Analytic, Abgeben bei einem UPS-Accesspoint

Deutschland & Österreich: Expressversand an:

RPSH Analytic
Veerweg 16
4493 AS Kamperland
Niederlande

Andere Länder: kontaktieren Sie info@rpsch.de

Versand bitte **ausschließlich** von **Montag bis Mittwoch** vornehmen.

Hinweis: Kein Versand an Wochenenden und Feiertagen!



Please read the instructions completely before you start taking the samples! If you have any questions: please contact your practitioner first!

The test kit contains:

- Instruction manual for fecal sample collection
- 1 x TFT kit (3 x stool collection tube large)
DAY 1 and DAY 3 contain (SAF) liquid,



Please note: The fixation liquid (SAF) has a low toxicity. Skin contact is not harmful when rinsed off immediately with water. The warning is mainly intended to prevent children from drinking the liquid. Keep out of reach of children. **Do not pour the fixation liquid out of the collection tube.**

- Plastic case for 3 stool tubes
- 3 x Feces catcher
- Safetybag



E

You also received a return envelope and application form from RPSH Analytic. Is the test kit incomplete? Please contact us by phone at +31(0)113-370170 (Mon–Fri 8:30–12:30 and 13:30–17:00) or by e-mail: info@rpsch.nl.

Preparations

1. Fill in your name and date of birth on the label of the stool collection tubes.
2. Check if your personal details have been filled in correctly on the application form.
4. Check if there is liquid in the stool collection tubes 1 and 3 of the TFT-kit. If not, please contact us first on the aforementioned details.
5. Fill in the date of the sample collection on the application form on each collection day, and agree to the terms and conditions.
6. Watch the following instructional video by scanning the QR-code:



Or watch via the website:
www.rpsch.nl/rpsch-analytic/testkits/tft/

Important!

- The TFT-kit must be collected on **three consecutive days**. Intestinal parasites are excreted irregularly, so it is important to take stool samples on three different days.
- If you have multiple bowel movements per day, you should still only fill a collection tube once per day. If you do not have daily bowel movements, wait until you have filled all three collection tubes. The extra days between sample collections will not affect the test.
- The fixation liquid in the TFT-kit (collection tubes 1 and 3) is needed to detect the so-called 'vegetative stages' of intestinal parasites. After the bowel movements on DAY 1 and DAY 3, the stool should be placed directly in the stool collection tubes, because some stages of the intestinal parasites are no longer detectable outside the body after 30 minutes.
- With flush toilets, the stool falls directly into the water. This makes collection difficult and can reduce the reliability of the test. In addition to the feces catcher, it is recommended to place a few longer pieces of toilet paper folded in half on the surface of the water. The stool can then be collected from the feces catcher or the toilet paper.
- The stool collection and histamine tubes should be collected together with the last tube of the TFT-kit on DAY 3.

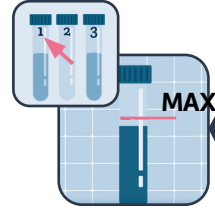
Additional guidelines for women

Please do not collect stool during menstruation.



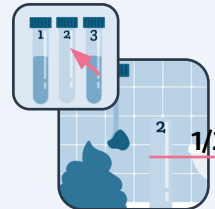
Sample collection DAY 1 TFT-kit

1. Attach the feces catcher to the toilet seat and collect your stool from it.
2. Take TFT collection tube 1 with liquid from the case and fill the collection tube with stool.
Please note: The stool and liquid together may not exceed the red line. Make sure that the stool is completely covered by the liquid.
3. After filling it, screw the cap straight and firmly onto the collection tube and shake the tube gently (approx. 20 seconds).
4. Write the collection date on the collection tube and the application form.
5. Store the collection tube in the case in the refrigerator.



Sample collection DAY 2 TFT-kit

1. Attach the feces catcher to the toilet seat and collect your stool from it.
2. Take TFT collection tube 2 without liquid from the case and fill the collection tube halfway with stool.
Please note: Take a scoop of stool from at least 3 different places!
3. After filling it, screw the cap straight and firmly onto the collection tube.
4. Write the collection date on the collection tube and the application form.
5. Store the collection tube in the case in the refrigerator.



Shipping

NL: RPSH Analytic, antwoordnummer 1461, 4460 VS Kamperland

Belgium: RPSH Analytic, drop off at an UPS Access Point

Germany: RPSH Analytic, Veerweg 16, 4493 AS Kamperland – Niederlande (Per Express)

Other countries: please contact us at info@rpsn.nl

Please note: Do not send during the weekend or the day before a national holiday!

NL: Within the Netherlands, send from **Monday to Thursday** (from an orange PostNL postbox).

1. Check whether the postbox has already been emptied.
2. Use a medical postbox if the regular postbox is already empty. These postboxes can be recognised by the logo 'medische post'.
3. Find a medical postbox via the PostNL Location Finder, filter on 'post a letter' and select 'medical' at the bottom.

Scan the QR code for the locations of the medical postboxes:

<https://www.postnl.nl/en/locationfinder/>



Please note: If the test kit is not sent via a medical postbox, but via a PostNL point, it will be treated as a parcel. This may delay delivery and may prevent the test kit from being processed due to the quality of the sample.

Belgium: From Belgium send from **Monday to Wednesday** via UPS.

- After taking the test kit, the patient can drop the sealed return envelope off at one of the UPS Access Points (do NOT deposit it in a Bpost mailbox!)
- Send from Monday to Wednesday (this guarantees that the test kit can be processed before the weekend)
- The cost for the return shipment is paid by RPSH.

The UPS Access Points can be found on the UPS website under 'Locations' at the top right [ups.com/dropoff/?loc=nL_BE]



Please note: The UPS Access Point you select will indicate the latest collection time for 'Standard' service. The test kit must be dropped off before this time to be delivered to RPSH Analytic the next day!



RPSH
Sanitas Humanus

